



Писмо от трудов лагер в Китай

Послание до добрите хора по света

Ако не можете да видите тази страница, моля, кликнете [тук](#).

PDF версия [тук](#).

- Писмо от трудовия лагер
- Писмо-апел от съпруга ѝ в Германия
- Бизнесът стои преди човешките права. Какво направихме НИЕ?

С огромен риск за живота си г-жа Уан Шиаоян, задържана в известния с жестоки мъчения трудов лагер "Масанджа", написа писмо от три страници. Окъсано и изпоцапано, писмото описва изтезанията, на които е подложена в ръцете на режима на китайската комунистическа партия (ККП) заради това, че практикува Фалун Гонг.



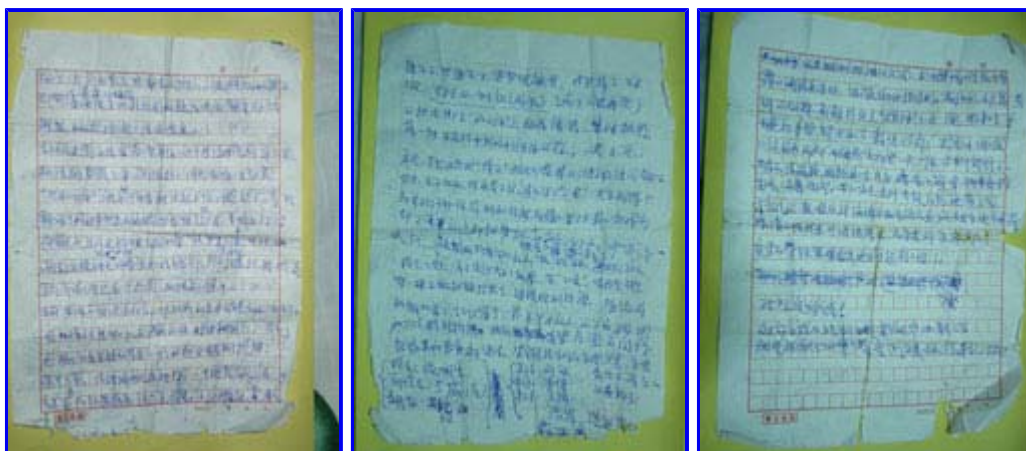
Г-жа Уан Шиаоян и дъщеря ѝ

Макар да не можем да потвърдим дали г-жа Уан е все още жива, можем да прибавим нейния случай към безброй други подобни, с надеждата това да окуражи повече хора да обединят усилия за спиране на този ужас - спиране на това, което китайският комунистически режим обеща да спре, когато подаде заявка за домакинство на Олимпийските игри. За съжаление се случва точно обратното.

Извадки от писмото на г-жа Уан

На 27 май 2006 г., когато трябваше да тръгвам за работа, трима местни полицаи от полицейския участък "Чунхай" претърсиха дома ми и ме арестуваха за това, че практикувам Фалун Гонг. В продължение на няколко месеца семейството ми не знаеше къде се намирам.

През юли 2006 г. бях осъдена на две години принудителен труд и ме изпратиха в трудовия лагер "Масанджа". След като пристигнах, ми сложиха белезници и ме приковаха към едно легло за месец и половина. През това време надзирател Уан Шиаофън насилствено пъхаше мръсен парцал в устата ми, надзирател Ли Миню ми нанасяше удари по ушите, надзирател Уан Наимин бодеше устните ми, докато се разранявах. На 15 юли двамата главни служители в лагера Ма Джишан и Чън ме удряха с юмруци по лицето, вследствие на което получих голям отток на лявата си буза. Дори сега имам подутина близо до скулата; раната все още не е заздравяла.



Снимки на писмото на г-жа Уан, изпратено от трудовия лагер.

На 30 август 2006 г., тъй като отказах да се отрека от Фалун Гонг, ме вързаха върху две легла с разперени крайници. Едната ми ръка беше привързана към горния край на едното легло, другата към горния край на другото легло. Не ми позволяваха да спя и да ползвам тоалетна. Не можех да ставам или да седя; позата, в която бях вързана, беше изключително болезнена. Изтезавах ме така в продължение на три дни и три нощи.

С цел да променим решението си, ни храниха насилствено с психотропни лекарства. Един ден ме завързаха за "легло на смъртта" и Цао Джие ме храни насилствено с лекарство. Всеки път Ма Джишан използваше железен лост, за да ми отваря устата колкото може повече; болката беше непоносима и се чувствах все едно ще умра. От лекарството ми се гадеше силно.

Вече е много трудно да видя каквато и да човешка природа в надзирателите.

Методите за изтезания, използвани в този лагер, са разобличени на международни Интернет сайтове и всички са истина. Страдам всеки ден в лагера "Масанджа"; моля, помогнете тези мъчения тук да спрат. Все още имам силна вяра във Фалун Дафа.

Съпругът на г-жа Уан Шиаоян живее в Германия. Опитвал се е много пъти да изведе Уан от Китай, но властите са конфискували паспорта ѝ. По-долу е неговият апел.

Апел на съпруга на г-жа Уан

Името ми е Джан Джънтон и практикувам Фалун Гонг. През септември 2000 г. дойдох в Германия, за да избегна жестокото преследване срещу Фалун Гонг практикуващите. Тук аз искрено апелирам към международната общност да помогне за спасяването на съпругата ми, г-жа Уан Шиаоян, която китайската полиция арестува на 27 май 2006 г. в град Далиан, тъй като практикува Фалун Гонг.

След като преследването срещу Фалун Гонг започна през 1999 г., съпругата ми е арестувана няколко пъти. През май 2000 г. отишла в Бюрото за жалби в Пекин, за да призове за справедливост за Фалун Гонг. Полицейските агенти в град Далиан я арестуваха и изпратили на занятия за промиване на съзнанието.

Шест месеца по-късно, в края на 2000 г., три месеца след като пристигнах в Германия, изведнъж

изгубих контакт със съпругата си. С помощта на приятели в Китай направих много опити и накрая получих точна информация, че съпругата ми е арестувана и отведена в центъра за арестувани "Яоджия", тъй като раздавала информационни материали, които разясняват истината за преследването на Фалун Гонг. През февруари 2001 г. била изпратена в получения лоша слава лагер "Масанджа" в град Шенян, провинция Ляонин, където е подлагана на изтезания и промиване на съзнанието.

Нашата двегодишна дъщеря беше отделена от майка си. През октомври 2001 г. съпругата ми беше освободена заради влошено здравословно състояние. Когато дъщеря ни видя отново майка си след една година раздяла, тя извика: "Мамо", макар да усещаше леко отчуждение. Лесно е да си представите как се почувства съпругата ми в този момент.

След като напусна трудовия лагер, Уан живееше далеч от дома си, за да избегне тормоз и преследване от полицията. Полицията беше задържала паспорта ѝ, ето защо не може да дойде да живее в Германия с мен.

Родителите ми бяха загрижени, че може да бъде арестувани и изтезавани, ако се върна в Китай, защото много мои приятели, които практикуват Фалун Гонг, са подложени на репресии или са били репресирани в миналото. Те се тревожеха, че същото нещо може да се случи и с мен, ако се върна в Китай. Ето защо родителите ми бяха против моето завръщане, макар силно да им липсвам.

Напуснах Китай преди шест години. Заради ужасяващото преследване повече не успях да видя семейството си. Изпращат ми снимки по Интернет. Сърцето ме боли, когато виждам снимките на семейството ми; родителите ми остаряват с всеки изминал ден и дъщеря ми расте с всеки изминал ден.

За да принудят практикуващите Фалун Гонг да се откажат от своите убеждения, китайският режим нарушава достойнството на практикуващите чрез жестоки изтезания и ги принуждава да предадат съвестта си. Това е същността на преследването и е също причина репресиите да са толкова брутални.

Неотдавна голям брой свидетели разкриха доказателства, че ККП е замесена във вземането на органи от живи практикуващи Фалун Гонг в Китай. Не мога да не се притеснявам за сигурността на съпругата ми. Страхувам се, че животът ѝ е в постоянна опасност.

Ето защо призовавам правителства, организации, граждански групи и всички добри хора да помогнат за освобождаването на съпругата ми и да подкрепят милионите практикуващи Фалун Гонг, преследвани в Китай. Вярвам, че добрата воля ще победи злото и с помощта на всички добри хора по света това зловещо преследване ще спре.

Какво направихме НИЕ?

"През последните седем години западните държави се стремят към икономическите изгоди, които очакват да получат от китайския режим и в отговор дадохме на Китай домакинството на Олимпийските игри през 2008 г." [Фалун Гонг, последният морален устой на човечеството](#)

Г-жа Уан не е сама. ККП произволно нарушава закона и преследва всеки и всички, които могат да спечелят симпатиите на народа. Отричайки справедливост,

Съвестта в действие

1. Мрежа за действие в

праведност и по-висша власт, както и Фалун Гонг, ККП е насадила страх дълбоко в сърцата на китайския народ. Правейки себе си последен арбитър на истината, последна инстанция за това какво е правилно и краен съдия за бъдещето на всички, тоталитаризмът на партията е безпрецедентен в историята.

Тогава не е никак учудващо, че над 90 процента от всички милиардери в Китай са партийни членове, че децата на китайските топ партийци заемат между 85 и 90 процента от ключовите ръководни постове, че всеки, който протестира срещу решение на партийен кадър за конфискуване на земя, е арестуван, че истината е това, което казва китайският служител, че Китай има огромна система за принудителен труд и че животът на народа се върти около китайските партийни служители.

Въпреки това ККП има своите съучастници. Западни правителства са развили политиката на угодническа "политика на обвързване", самозалъгвайки се, че ангажиментът ще подсили демокрацията, ще подобри ситуацията с човешките права и ще създаде средна класа в Китай. "Инвестирането е добро за Китай", казват те. Но истинската примамка за западните инвестиции е евтината работна ръка. Докато ККП оперира със своята модерна форма на робство, много западни инвеститори жънат "печалбите", които тя създава.

Угодническата политика на обвързване на западните компании отвори широки врати за многонационални компании да навлязат в Китай и да действат по начини, които са безотговорни, неетични и незаконни в собствените им държави. Книгата *Губим новия Китай* на Итън Гутман прави подробно описание на цяла поредица от факти в тази връзка. Тези мултинационални компании са паднали дотам да станат част от моралния банкрут на ККП.

Още по-лошо, някои от тях също помагат или участват в нарушенията на човешките права, извършвани от ККП. Примери за това са Сиско, Яху, Майкрософт, Гугъл и Моторола, които сътрудничат на китайския режим в ограничаването на Интернет свободата. Китайските филиали на Фолксваген и Мери Кей дори принуждаваха свои китайски служители да подпишат декларации, че няма да участват в мероприятия или да подкрепят Фалун Гонг.

Когато погледнем от другата страна, когато се откажем от моралните си ценности и чувство за праведност в името на евтини стоки, ставаме съучастници в злоупотребите, от които страдат г-жа Уан Шиоаян и нейното семейство. Има само една разлика: г-жа Уан никога не е забравяла съвестта си и никога не се е отказвала от убежденията си. Какво е нужно, за да кажем същото и за себе си?

Китай

Моля, присъединете се към нашия списък за действие. Ще бъдете информирани за нашите мероприятия и действия в Китай. Моля, изпращайте имейл на:

project@consciencefoundation.org

2. Инициатива "Олимпийска съвест".

Международната общност даде на Китай домакинството на Олимпийските игри през 2008 г. Хората и всички страни, които искат да изпратят послание до Китай за злоупотребите с човешките права, могат да бойкотират Олимпийските игри. За да изразите гласа си, можете да се свържете с Международния Олимпийски комитет или се свържете с [Олимпийския комитет във вашата страна](#).

Напишете писмо на МОК.

Международен Олимпийски
комитет
Chateau de Vidy
1007 Lausanne
Switzerland
Телефон: (41.21) 621 61 11
Факс: (41.21) 621 62 16

Подпишете подписката онлайн:

<http://petition.falun-bg.info>

Фалун Гонг - последният морален устой на човечеството

<http://falunhr.org/newsletter/TheLastStand.pdf>

Фотогалерия:

<http://falunhr.org/te/>

Основна информация

[Какво е Фалун Гонг?](#)

[Защо Фалун Гонг е преследван в Китай?](#)

[Актуална информация за преследването на Фалун Гонг в Китай](#)

[Всички броеве на вестника](#)

За да се отпишете от вестника, моля, кликнете [тук](#)

Работна група за човешките права на Фалун Гонг

9974 Scripps Ranch Blvd. #228, San Diego, California, 92131, United States

Телефон: 619-280-5177, Факс: 619-280-4931, Електронна поща: bulgarian@falunhr.org